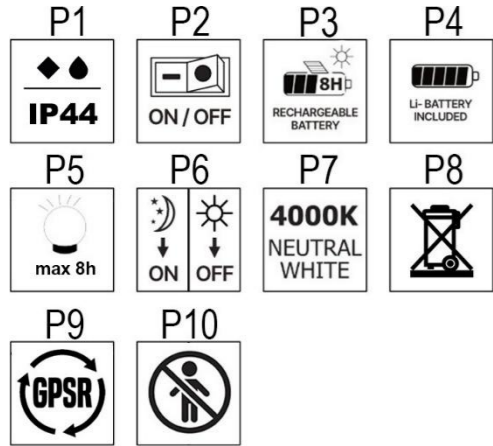


**LUMILED®**



**MURUS**



**PL PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE**

Produkt przeznaczony do dekoracyjnego oświetlenia zewnętrznego.

**CECHY PRODUKTU**  
Produkt automatyczne włączna i wyciącza oświetlenie pod wpływem natężenia światła.

**PIERWSZE URUCHOMIENIE**  
Przed rozpoczęciem użytkowania produktu, naładuj akumulator wystawiając produkt na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (zalecane 24 godziny ładowania). Następnie za pomocą przycisku ON/OFF uruchom produkt. Sprawdź działanie produktu, całkowicie zakrywając panel słoneczny.

**KONSERWACJA**  
Czyścić produkt wyłącznie przy pomocy suchych delikatnych tkanin. Nie używać chemicznych środków do czyszczenia produktu. W razie uszkodzenia nie próbuj naprawiać samodzielnie. Skontaktuj się z producentem.

**WYJAŚNIENIE SYMBOLI**

P1. Stopień pyłoszczelności i wodoszczelności  
P2. Produkt wyposażony w przycisk ON/OFF  
P3. Czas ładowania produktu  
P4. Rozmiar i rodzaj baterii  
P5. Maksymalny czas świecenia  
P6. Wbudowany czujnik zmierzchu.  
P7. Temperatura oraz barwa światła produktu  
P8. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznakowanie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy recyklingu.  
P9: Zgodne z rozporządzeniem GPSR (UE) 2023/988.  
P10: Niedozwolone dla dzieci

**UWAGI / WSKAZÓWKI**  
Nie stosowanie się do zaleceń instrukcji może doprowadzić np.: do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Firma BIZPROJEKT SP. Z O.O. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji

**BG ЦЕЛ / ПРИЛОЖЕНИЕ**

Продуктът е предназначен за декоративно външно осветление.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА**  
Продуктът автоматично включва и изключва осветлението в зависимост от интензивността на светлината.

**ПЪРВОНАЧАЛНО СТАРТИРАНЕ**

Преди да използвате продукта, заредете батерията, като изложите продукта на пряка слънчева светлина (препоръчва се 24 часа зареждане). След това използвайте бутона ON/OFF, за да стартирате продукта. Проверете работата на продукта, като покриете напълно слънчевия панел.

**ПОДДЪРЖАНЕ**  
Почиствайте продукта само със сухи, деликатни тъкани. Не

използвайте химически препарати за почистване на продукта. Ако е повреден, не се опитвайте да го ремонтирате сами. Свържете се с производителя.

**ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ**  
P1. Степен на прахоустойчивост и водоустойчивост.  
P2. Продуктът е оборудван с бутон ON/OFF  
P3. Време за зареждане на продукта  
P4. Размер и тип на батерията  
P5. Максимално време за осветяване  
P6. Вграден сензор за здрач.  
P7. Температура и цвят на светлината на продукта  
P8. В съответствие с Европейската директива 2012/19/EC за електрическо и електронно оборудване, маркировката WEEE показва необходимостта от селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Продукти, маркирани по този начин, не могат да се изхвърлят заедно с други отпадъци под наказателна отговорност. Такива продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве и изискват специална форма на рециклиране  
P9: Съвместим с GPSR Регламент (EC) 2023/988.  
P10: Забранено за деца

**БЕЛЕЖКИ / БЕЛЕЖКИ**  
Неспазването на инструкциите в това ръководство може да причини например: пожар, изгаряния, токов удар, физически наранявания и други материални и нематериални щети. BIZPROJEKT SP. Z O.O. си запазва правото да прави промени в това ръководство.

**CZ ÚČEL / POUŽITÍ**

Výrobek je určen pro dekorativní venkovní osvětlení.

**VLASTNOSTI PRODUKTU**  
Výrobek automaticky zapíná a vypíná osvětlení podle intenzity světla.

**ÚVODNÍ SPUŠTĚNÍ**  
Před použitím výrobku nabijte baterii vystavením výrobku přímému slunečnímu světlu (doporučuje se 24 hodin nabíjení). Poté výrobek spusťte tlačítkem ON/OFF. Zkontrolujte provoz výrobku úpným zakrytím solárního panelu.

**ÚDRŽBA**  
Výrobek čistěte pouze suchými, jemnými látkami. K čištění výrobku nepoužívejte chemické prostředky. Pokud je poškozen, nepokoušejte se jej sami opravit. Kontaktujte výrobce..

**VÝSVĚTLENÍ SYMBOLŮ**

P1. Stupeň prachotěsnosti a vodotěsnosti.  
P2. Výrobek je vybaven tlačítkem ON/OFF  
P3. Doba nabíjení výrobku  
P4. Velikost a typ baterie  
P5. Maximální doba svícení  
P6. Vestavěný soumrakový senzor.  
P7. Teplota a barva světla výrobku  
P8. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních označuje označení WEEE nutnost selektivního sběru odpadních elektrických a elektronických zařízení. Takto označené výrobky nelze pod pokoutou vyházet s ostatním odpadem. Takové produkty mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví a vyžadují zvláštní formu recyklace.  
P9: V souladu s nařízením GPSR (EU) 2023/988.  
P10: Není povoleno dětem

**POZNÁMKY / NOTES**

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit např.: požár, popáleniny, úraz elektrickým proudem, tělesná zranění aS jiné hmotné i nehmotné škody. BIZPROJEKT SP. Společnost Z O.O. si vyhrazuje právo na změny v této příručce.

**DA FORMÁL / ANVENDELSE**

Produktet er beregnet til dekorativ udendørs belysning.

**PRODUKTEGENSKABER**  
Produktet tænder og slukker automatisk for belysningen alt efter lysintensiteten.

**FØRSTE OPSTART**

Før du bruger produktet, skal du oplade batteriet ved at udsætte produktet for direkte sollys (24 timers opladning anbefales). Brug derefter ON/OFF-knappen til at starte produktet. Test produktets funktion ved at dække solpanelet helt til

**VEDLIGEHOLDELSE**

Rengør kun produktet med tørre, sarte stoffer. Brug ikke kemiske midler til at rengøre produktet. Hvis det er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere det selv. Kontakt producenten.

**FORKLARING AF SYMBOLER**

P1. Graden af støvtæt og vandtæt.  
P2. Produktet er udstyret med en ON/OFF-knap  
P3. Produktets opladningstid  
P4. Batteristørrelse og -type  
P5. Maksimal belysningstid  
P6. Indbygget skumringssensor.  
P7. Produktets lystemperatur og -farve  
P8. I overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk udstyr angiver WEEE-mærket behovet for selektiv indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Produkter mærket på denne måde må ikke smides ud sammen med andet affald med bødestarf. Sådanne produkter kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed og kræver en særlig form for genanvendelse.  
P9: Overholder GPSR-forordning (EU) 2023/988.  
P10: Ikke tilladt for børn

**NOTER / NOTER**  
Manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning kan f.eks. forårsage: brand, forbrændinger, elektrisk stød, fysisk skade og andre materielle og immaterielle skader. BIZPROJEKT SP. Z O.O. forbeholder sig ret til at foretage ændringer i denne vejledning.

**DE ZWECK/ANWENDUNG**

Das Produkt ist für die dekorative Außenbeleuchtung bestimmt.

**PRODUKTMERKMALE**

Das Produkt schaltet die Beleuchtung je nach Lichtintensität automatisch ein und aus.

**ERSTINBETRIEBNAHME**

Bevor Sie das Produkt verwenden, laden Sie den Akku auf, indem Sie das Produkt direktem Sonnenlicht aussetzen (24 Stunden Aufladen empfohlen). Verwenden Sie dann die Taste ON/OFF, um das Gerät zu starten. Überprüfen Sie den Betrieb des Produkts, indem Sie das Solarmodul vollständig abdecken.

**WARTUNG**

Rengør kun produktet med tørre, sarte stoffer. Brug ikke kemiske midler til at rengøre produktet. Hvis det er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere det selv. Kontakt producenten.

**ERKLÄRUNG DER SYMBOLE**

P1. Grad der Staub- und Wasserdichtigkeit.  
P2. Produkt mit ON/OFF-Taste ausgestattet  
P3. Ladezeit des Produkts  
P4. Größe und Typ der Batterie  
P5. Maximale Beleuchtungsdauer  
P6. Eingebauter Dämmerungssensor.  
P7. Lichttemperatur und Farbe des Produkts  
P8. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte weist die WEEE-Kennzeichnung auf die Notwendigkeit einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldbuße nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden. Solche Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine besondere Form des Recyclings.  
P9: Overholder GPSR-forordning (EU) 2023/988.  
P10: Ikke tilladt for børn

**ANMERKUNGEN / ANMERKUNGEN**

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann z.B. zu: Feuer, Verbrennungen, elektrischem Schlag, Körperverletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. BIZPROJEKT SP. Z O.O. behält sich das Recht vor, Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen.

**EN PURPOSE / APPLICATION**

The product is intended for decorative outdoor lighting.

**PRODUCT FEATURES**

The product automatically turns the lighting on and off depending on the light intensity.

**FIRST START-UP**

Before using the product, charge the battery by exposing the product to direct sunlight (24 hours of charging recommended). Then use the ON/OFF button to start the product. Check the product's operation by completely covering the solar panel.

**MAINTENANCE**  
Clean the product only with dry, soft cloths. Do not use chemical agents to clean the product. In case of damage, do not attempt to repair it yourself. Contact the manufacturer.

**EXPLANATION OF SYMBOLS**

P1. Degree of dust and water resistance  
P2. Product equipped with an ON/OFF button  
P3. Product charging time  
P4. Battery size and type  
P5. Maximum lighting time  
P6. Built-in twilight sensor.  
P7. Product light temperature and color  
P8. In accordance with the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment, the WEEE marking indicates the need for selective collection of used electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of a fine, cannot be thrown into regular waste together with other waste. Such products can be harmful to the natural environment and human health, and require a special form of recycling.  
P9: Compliant with GPSR Regulation (EU) 2023/988.  
P10: Not suitable for children

**NOTES / NOTES**

Non-compliance with the instructions in this manual may cause e.g.: fire, burns, electric shock, physical injury and other material and immaterial damage. BIZPROJEKT SP. Z O.O. reserves the right to make changes in this manual.

**ES FINALIDAD / APLICACIÓN**

El producto está destinado a la iluminación exterior decorativa.

**CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO**

El producto enciende y apaga automáticamente la iluminación según la intensidad de la luz.

**PRIMERA COMIENZA**  
Antes de utilizar el producto, cargue la batería exponiendo el producto a la luz solar directa (se recomiendan 24 horas de carga). Luego use el botón ON/OFF para iniciar el producto. Pruebe el rendimiento del producto cubriendo completamente el panel solar.

**MANTENIMIENTO**  
Limpie el producto únicamente con tejidos secos y delicados. No utilice agentes químicos para limpiar el producto. Si está dañado, no intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con el fabricante.

**EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS**

P1. Grado de resistencia al polvo y al agua.  
P2. El producto está equipado con un botón ON/OFF  
P3. Tiempo de carga del producto  
P4. Tamaño y tipo de batería  
P5. Tiempo máximo de iluminación  
P6. Sensor crepuscular incorporado.  
P7. Temperatura y color de luz del producto.

P8. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, el marcado RAEE indica la necesidad de una recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los productos marcados de esta manera no pueden desecharse junto con otros residuos bajo pena de multa. Estos productos pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana y requieren una forma especial de reciclaje.

P9: Cumple con el Reglamento GPSR (UE) 2023/988.

P10: No permitido para niños

**NOTAS / NOTAS**

La inobservancia de las instrucciones de este manual puede provocar, por ejemplo, incendios, quemaduras, descargas eléctricas, lesiones físicas y otros daños materiales e inmateriales. BIZPROJEKT SP. Z O.O. se reserva el derecho a realizar cambios en este manual.

**ET EESMÄRK/RAKENDUS**

Toode on mõeldud dekoratiivseks välisvalgustuseks.

**TOOTE OMADUSED**  
Toode lülitab valgustuse automaatselt sisse ja välja sõltuvalt valguse intensiivsusest.

**ESIMESSE START**  
Enne toote kasutamist laadige akut otsese päikesevalguse käes (soovitatav on 24 tundi laadida). Seejärel kasutage toote käivitamiseks nuppu ON/OFF. Testige toote toimivust, kattes päikesepaneeli täielikult.

**HOOLDUS**

Puhastage toodet ainult kuivade õrnade kangastega. Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi aineid. Kui see on kahjustatud, ärge proovige seda ise parandada. Võtke ühendust tootjaga.

**SÜMBOLIDE SELGITUS**

P1. Tolmu- ja veekindluse aste  
P2. Toode on varustatud ON/OFF nupuga  
P3. Toote laadimisaeg  
P4. Aku suurus ja tüüp  
P5. Maksimaalne valgustusaeg  
P6. Sisseehitatud hämarikuandur.  
P7. Toote temperatuur ja hele värv  
P8. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete kohta näitab WEEE märgistus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete valikulise kogumise vajadust. Selliselt märgistatud tooted ei saa trashigja koos muude jäätmetega ära visata. Sellised tooted võivad olla keskkonnale ja inimeste tervisele kahjulikud ning nõuavad spetsiaalset ringlussevõttu.  
P9: Vastab GPSR-i määrusele (EL) 2023/988.  
P10: Pole lubatud lastele

**MÄRKUSED / MÄRKUSED**

Käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste eiramine võib põhjustada näiteks: tulekahju, põletusi, elektrilööki, kehavigastusi ning muid materiaalseid ja immateriaalseid kahjustusi. BIZPROJEKT SP. Z O.O. jätab endale õiguse teha käesolevas juhendis muudatusi.

**FI TARKOITUS / SOVELLUS**

Tuote on tarkoitettu korkeiteelliseen ulkovalaistukseen.

**TUOTTEEN OMINAISUUDET**

Tuote sytyttää ja sammuttaa valaistuksen automaattisesti valon voimakkuudesta riippuen.

**ENSIMMÄINEN ALOITUS**

Lataa akku ennen tuotteen käyttöä altistamalla tuote suoralle auringonvalolle (24 tunnin lataussuusitus). Käynnistä tuote sitten ON/OFF-painikkeella. Testaa tuotteen suorituskykyä peittämällä aurinkopaneeli kokonaan.

**HUOLTO**  
Puhdista tuote vain kuivilla, herkillä kankailla. Älä käytä kemiallisia aineita tuotteen puhdistamiseen. Jos se on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse. Ota yhteyttä valmistajaan..

**SYMBOLIEN SELITYS**

P1. Pölyn- ja vedenpitävyyssaste  
P2. Tuote on varustettu ON/OFF-painikkeella  
P3. Tuotteen latausaika  
P4. Akun koko ja tyyppi  
P5. Suurin valaistusaika  
P6. Sisäänrakennettu hämärätunnistin.  
P7. Tuotteen lämpötila ja vaalea väri  
P8. Sähkö- ja elektroonikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti WEEE-merkintä osoittaa, että sähkö- ja elektroonikkalaiteromun keräys on tarpeen. Tällä tavalla merkittyjä tuotteita ei saa sakkjoen uhallu hävittää muun jätteen mukana. Tällaiset tuotteet voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle ja vaatia erityistä kierrätystä.  
P9: GPSR-asetuksen (EU) 2023/988 mukainen.  
P10: Ei sallittu lapsille

**HUOMAUTUKSET / HUOMAUTUKSET**  
Tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa esimerkiksi tulipalon, palovammoja, sähköiskun, fyysisiä vammoja ja muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja. BIZPROJEKT SP. Z O.O. pidättää oikeuden tehdä muutoksia tähän käyttöohjeeseen.

**FR BUT / APPLICATION**

Le produit est destiné à un éclairage extérieur décoratif.

**CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**

Le produit allume et éteint automatiquement l'éclairage en fonction de l'intensité lumineuse.

**PREMIER DÉMARRAGE**

Avant d'utiliser le produit, chargez la batterie en exposant le produit à la lumière directe du soleil (24 heures de charge recommandées). Utilisez ensuite le bouton ON/OFF pour démarrer le produit. Testez les performances du produit en recouvrant complètement le panneau solaire.

**ENTRETIEN**

Nettoyez le produit uniquement avec des tissus secs et délicats. N'utilisez pas d'agents chimiques pour nettoyer le produit. S'il est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même. Contactez le fabricant.

**EXPLICATION DES SYMBOLES**

P1. Degré d'étanchéité à la poussière et à l'eau  
P2. Le produit est équipé d'un bouton ON/OFF  
P3. Temps de chargement du produit  
P4. Taille et type de batterie  
P5. Durée d'éclairage maximale  
P6. Capteur crépusculaire intégré.  
P7. Température et couleur de la lumière du produit  
P8. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux équipements électriques et électroniques, le marquage DEEE indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués ne peuvent être jetés avec d'autres déchets sous peine d'amende. Ces produits peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé humaine et nécessitent une forme particulière de recyclage.  
P9 : Conforme au règlement GPSR (UE) 2023/988.  
P10 : Interdit aux enfants

**NOTES / NOTES**

Le non-respect des instructions de ce manuel peut provoquer, par exemple, un incendie, des brûlures, un choc électrique, des blessures physiques et d'autres dommages matériels et immatériels. BIZPROJEKT SP. Z O.O. se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel.

**HR NAMJENA / PRIMJENA**

Proizvod je namijenjen za vanjsku dekorativnu rasvjetu.

**ZNAČAJKE PROIZVODA**

Proizvod automatski uključuje i isključuje rasvjetu ovisno o intenzitetu svjetla.

**PRVI START**

Prije uporabe proizvoda, napunite bateriju izlažući proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti (preporučuje se 24 sata punjenja). Zatim upotrijebite tipku ON/OFF za pokretanje proizvoda. Ispitajte učinkovitost proizvoda tako da potpuno prekrijete solarnu ploču.

**ODRŽAVANJE**

Proizvod čistite samo suhim, osjetljivim tkaninama. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje proizvoda. Ako je oštećen, ne pokušavajte ga sami popraviti. Kontaktirajte proizvođača..

**OBJAŠNJENJE SIMBOLA**

P1. Stupanj otpornosti na prašinu i vodu  
P2. Proizvod je opremljen tipkom ON/OFF  
P3. Vrijeme učitavanja proizvoda  
P4. Veličina i tip baterije  
P5. Maksimalno vrijeme osvjetljenja  
P6. Ugrađeni senzor za sumrak  
P7. Temperatura i svjetla boja proizvoda  
P8. Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi, WEEE oznaka ukazuje na potrebu selektivnog prikupljanja otpadne električne i elektroničke opreme. Ovakvo označeni proizvodi ne smiju se bacati s ostalim otpadom pod prijetnjom novčane kazne. Takvi proizvodi mogu biti štetni za okoliš i ljudsko zdravlje te zahtijevaju poseban oblik recikliranja.  
P9: U skladu s Uredbom GPSR (EU) 2023/988.  
P10: Nije dopušteno djeci

**NAPOMENE/SAVJETI**

Nepri održavanje uputa može rezultirati npr. požarom, opeklinama, strujnim udarom, tjelesnim ozljedama i drugom materijalnom i nematerijalnom štetom. BIZPROJEKT SP. Z O.O. zadržava pravo izmjene uputa

**HU CÉL / ALKALMAZÁS**

A terméket dekoratív kültéri világításra tervezték.

**TERMÉK JELLEMZŐI**

A termék a fényerősségtől függően automatikusan be- és kikapcsolja a világítást.

**ELSŐ KEZDÉS**

A termék használatá előtt töltse fel az akkumulátort úgy, hogy a terméket közvetlen napsugárzásnak tegye ki (24 órá s töltés javasolt). Ezután használja a BE/KI gombot a termék elindításához. Tesztelje a termék teljesítményét úgy, hogy teljesen leantarkarja a napelemet.

**KARBANTARTÁS**

A terméket csak száraz, kényes szövettel tisztítsa. Ne használjon vegyi anyagokat a termék tisztításához. Ha megsérült, ne kísérelje meg saját maga megjavítani. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

**SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA**

P1. Por- és vízállósági fok  
P2. A termék ON/OFF gombbal van felszerelve  
P3. A termék betöltési ideje  
P4. Az akkumulátor mérete és típusa  
P5. Maximális világítási idő  
P6. Beépített szűrőületérzékelő.  
P7. A termék hőmérséklete és világos színe  
P8. Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU európai irányelvel összhangban a WEEE jelölés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtésének szükségességét jelzi. Az így megjelölt termékek pénzbírság terhe mellett nem dobhatók más hulladékkal együtt. Az ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, és speciális újrahasznosítást igényelnek.  
P9: Megfelel az (EU) 2023/988 GPSR rendeletnek.  
P10: Gyermekek számára nem megengedett

**MEGJEGYZÉSEK / MEGJEGYZÉSEK**

Az ebben a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása például: tüzet, égési sérüléseket, áramütést, testi sérüléseket és egyéb anyagi és immateriális károkat okozhat. BIZPROJEKT SP. A Z O.O. fenntartja a jogot a jelen kézikönyv módosítására.

